DE BUET

MEE & JUNI 2025

VILLE DE REMICH

Ëmfro | Opriff | Holzstee

Mon premier réflexe !

Si mon médecin n'est pas disponible,
je me rends dans une maison médicale.*

En cas d'urgence,
je me rends à l'hôpital ou j'appelle le 112.

*Sans rendez-vous, les soirs de 20h à minuit,
les week-ends et jours fériés de 8h à minuit.

Plus d'infos :

SanteSecu.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé
et de la Sécurité sociale

Direction de la santé

DE BUET *subscribe*

LU

DIR SIDD NACH NET AGESCHRIWWEN?

Eise Gemengebuet steet lech vu Januar 2023 u just nach online op eisem Site *www.remich.lu* zur Verfügung.
Dir sidd e Réimecher Bierger oder Commerce an Dir wëllt och weiderhin eng gedréckte Versioun vum Buet hunn, da bestellt dës per E-Mail un *mato@remich.lu* oder fëllt d'Bestellkoart aus a mir schécken lech Äre Buet heem.

EN

YOU HAVE NOT SIGNED UP YET?

As of January 2023, our "Gemengebuet" is only available on our website *www.remich.lu*.
You are a resident of the City of Remich or a local business and you would like to continue receiving the printed version, then order it by sending an email to *mato@remich.lu* or by filling out the printed form and the copy will be sent to your home.

FR

VOUS N'ÊTES PAS ENCORE INSCRITS ?

Depuis janvier 2023, notre « Gemengebuet » est uniquement disponible en ligne sur notre site web *www.remich.lu*.
Vous êtes un habitant ou un commerce de la Ville de Remich et vous désirez continuer à recevoir les versions imprimées du « Buet », alors commandez-les par courriel à *mato@remich.lu* ou en remplissant la carte de commande.
L'imprimé vous sera envoyé par voie postale.

POR

AINDA NÃO ESTÁ INSCRITO?

Desde de janeiro de 2023, a nossa edição do Buet municipal estará unicamente disponível online no nosso site *www.remich.lu*.
Você é um cidadão ou uma empresa de Remich, e ainda deseja ter uma versão impressa do Buet municipal, então faça o seu pedido por e-mail a « *mato@remich.lu* » ou preencha o formulário de pedido no site internet e o seu Buet municipal será enviado para a sua casa.

www.remich.lu

AN DËSER EDITIOUN

DANS CETTE ÉDITION

06

Map

Shop local

08

Adressen
Adresses

Ville de Remich

Centre visit Remich
Tourist Info

Adresses utiles

10

Politik
Politique

Sitzung des
Gemeinderates

18

Aus der Gemeng
Infos commune

Umfrage zur Internetseite
bierger.remich.lu

Aufrufe

Nopeschfest

Holzstee

Öffnungszeiten
der touristischen
Einrichtungen 2025

Informationen zu neuen
Verordnungen und Gebühren

Neu in Remich: DR Paysage

Umgestaltung

37

Zesummeliewen
Vivre-ensemble

Eltereschoul

50+

Jugendhaus

Réckbléck

42

Picture report

50

Agenda

Impressum

34

Klima, Natur & Ëmwelt
Climat, Nature & Environnement

Stromkosten einfach senken

SIAS

VILLE DE REMICH

SHOP LOCAL *you deserve it*

1 Bijouterie Wacht
2 Bijouterie Nicole Feller
3 Die Brille
4 Optik Milbert
5 Moes Frères
6 Électricité Bauer
7 Papeterie Schomer
8 Voyages Emile Weber
9 Centre visit Remich / Navitours
10 Cactus
11 Green Calyx
12 F&A – Barber Shop
13 Cora's Hundesalon
14 Blu Store
15 Salon Figaro
16 Salon Sylvie
17 Intercoiffure La Coiffe
18 Le petit Salon
19 Salon Moustache
20 Salon Candy Maria
21 Photo design
22 Boulangerie-Pâtisserie Mosella
23 Boucherie Clement
24 Primavera
25 New Paris Mode
26 DFS Shop
27 Design Stuff
28 Menuiserie Bichler
29 Garage Rennel
30 Toiture Schengen-Koch
31 Chauffage sanitaire Fabros
32 Service de nettoyage Top Net de Luxe
33 Auto-école Weber Alain
34 Nettoyage Correct
35 Retouches services A&M
36 Pharmacie des Vignerons
37 Fonck Solutions
38 Balkan-Bäckerei
39 Marché tropical
40 Paula Nails
41 The Luxembourgish Cask Selection

1 Pavillon St. Martin
Caves St. Martin, Caves Gales & Caves Krier Frères
2 Hostellerie des Pêcheurs
3 Domaine Desom
4 Domaine Mathis Bastian
5 Hotel-Restaurant Domaine de la Forêt
6 Domaine L&R Kox
7 Alibi Bar
8 Pizza Hut
9 Mc Donald's
10 Restaurant Ichiban
11 Restaurant Zhong-Hua
12 Benoît & Claude Viticulteurs
13 „La Croisette" | Kebab-Pizzeria
14 Café du Pont
15 Hotel-Restaurant Esplanade
16 Seven
17 Pizzeria Um Moart
18 Café de la Poste
19 Caves Olga & Marc Kox-Plyta
20 Oriental Kebab
21 Pasta Cosy
22 Brutzelschëff
23 Restaurant Quai 14
24 Domaine Claude Bentz
25 Brasserie Um Schëff
26 Gelateria Valentino
27 Restaurant Kiyomi
28 Restaurant Ghandi
29 Friture Weyler
30 Pizzeria Flames
31 Le Queen's Borsalino
32 Institut Viti-Vinicole
33 Brasserie "La Cigale"
34 Restaurant Umisaqi
35 Hotel-Restaurant Casa 49
36 Café de l'Europe
37 Tiny Bar
38 La Spagheteria
39 Restaurant Beau Séjour
40 Vildschool
41 Beim D

Stations-service
WCs publics
Banques
Point Poste
Parking
Office du tourisme

ASSURANCES

Assurances LALUX Maiorano Elio
Assurances LALUX Marc Lux
Assurances Foyer Welter et Schmitz

IMMOBILIÈRES

Immobilière Joe Rock
Immobilière Claude Michels
Bureau immobilier Daniel Frères

IHR GESCHÄFT FEHLT ?
VOTRE COMMERCE MANQUE ?
mato@remich.lu

ADRESSEN

Adresses

SMS2Citizen

E gratis Alert-System fir Ären Handy, deen Iech d'Gemeng zur Verfügung stellt. Iwwer SMS gitt Dir iwwert wichteg an aktuell Saachen informéiert.
Un service gratuit pour être informé sur son téléphone portable, mis à disposition par l'administration communale. Il permet aux citoyens d'être tenus au courant des événements communaux importants.

Ville de Remich

6, rue Enz
L-5532 Remich
Adresse postale : B.P. 9
L-5501 Remich
T. 23 69 2-1 | **F.** 23 69 2-227
remich.lu
info@remich.lu
villederemich

Empfang und Einwohnermeldeamt / Réception et bureau de la population				
LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-12:00 & 13:00-16:00				07:00-13:00
		19:00*		

* Jeden ersten Mittwoch im Monat bis 19:00 geöffnet
Ouvert jusqu'à 19:00 le premier mercredi du mois

Kommunale Kasse, City marketing, Personalbüro, technischer Dienst und Sekretariat / Recette, ressources humaines, city marketing, service technique et secrétariat				
LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-12:00				08:00-12:00
Nachmittags nur mit Termin *Après-midi uniquement sur rdv*				Nur mit Termin *Uniquement sur rdv*

Centre visit Remich Tourist Info

1, route du Vin
L-5549 Remich
T. 27 07 54 16
visitremich.lu
touristinfo@remich.lu
visitremich

Contacts

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS
Sitz Jacques, *Bourgmestre*
jacques.sitz@remich.lu
Kieffer Jean-Paul, *Echevin*
jean-paul.kieffer@remich.lu
Wallerich Rita, *Echevine*
rita.wallerich@remich.lu

CONSEIL COMMUNAL
Frères Daniel
daniel.freres@remich.lu
Hensgen-Libar Danièle
daniele.hensgen@remich.lu
Hierzig Jean-Marc
jean-marc.hierzig@remich.lu
Martins Tania
tania.martins@remich.lu
Mathay Guy
guy.mathay@remich.lu
Schengen Jean-Pierre
jean-pierre.schengen@remich.lu
Thillmann Luc
luc.thillmann@remich.lu
Wiltz Jean-Paul
jean-paul.wiltz@remich.lu

OFFICE DES CITOYENS
Michely Gilles | **T.** 23 69 2-211
Costa Mario | **T.** 23 69 2-200
Pereira Steve | **T.** 23 69 2-217
Rodrigues Chiara | **T.** 23 69 2-201
(13:00-16:00)

SECRÉTARIAT
Girardi Guy, *secrétaire communal faisant fonction* | **T.** 23 69 2 - 250
Biever Pit | **T.** 23 69 2-235
Gorges Yves | **T.** 23 69 2-212
Diederich Cathy | **T.** 23 69 2-260

SERVICE INFORMATIQUE
Barthels Sven
M. 621 470 614

SERVICE RESSOURCES HUMAINES
Stein Anne | **T.** 23 69 2-242
Baumbach Claire | **T.** 23 69 2-231

RECETTE
Neyens Tania, *receveuse* | **T.** 23 69 2-216
Becker Laurent | **T.** 23 69 2-220

SERVICE TECHNIQUE
SERVICE ADMINISTRATIF
Dellisse Patrick, *ingénieur* | **T.** 23 69 2-230
Thiel Laurent, *ingénieur* | **T.** 23 69 2-225
Marques Daniel, *chargé technique*
T. 23 69 2-238
Da Silva Daniel, *rédacteur* | **T.** 23 69 2-241

Service agent municipal / garde-champêtre
Pauly Freddy | **T.** 23 69 2-223
Maia Da Silva Pascal | **T.** 23 69 2-224

Service bâtiments et régie
Thies Jan, *chef de service* | **T.** 23 69 2 - 666
Rodrigues Chiara, *secrétariat*
T. 23 69 2 - 601 (08:00-12:00)
Jeromito Daniel, *coordinateur*
M. 621 243 902
Felten Sylvain, *coordinateur adjoint*
M. 621 585 250
Urgences hors heures de bureau
M. 621 154 691

Service forestier
Paulus Claude | **T.** 621 202 129
(Bureau Institut Viti-Vinicole)

CITY MARKETING
Kayser Muriel | **M.** 621 705 125
Haas Cédric | **M.** 621 654 134

SERVICE SCOLAIRE
8, rue des Champs | L-5515 Remich
Singer Liss, *responsable*
M. 621 545 570
Meyers Laura, *chèque-service*
M. 621 788 628

MAISON RELAIS
8, rue des Champs | L-5515 Remich
Chargée de direction
M. 621 373 725

INFRASTRUCTURES SPORTIVES & DE LOISIRS
Terrain de football | **T.** 23 69 77 15
Pavillon Tennis | ***re.flt.lu@gmail.com***
Piscine en plein air | **T.** 23 69 81 11
Minigolf | **T.** 23 66 93 63

CENTRE SOCIÉTAIRE « AL SCHOUL »
Concierge | **T.** 23 69 90 26
Musique | **T.** 23 69 98 15
Salle des fêtes | **T.** 23 69 98 45
Chorale | **T.** 23 69 99 57
Club Wëlle Wäin | **T.** 28 13 74
clubwellewain@inter-actions.lu

ÉCOLES
École rue Enz (Cycle 1)
Concierge | **T.** 23 692-261 | **M.** 621 226 706

École « Gewännchen » (Cycles 2-4)
Concierge | **M.** 621 413 963

SERVICE SOCIAL
Office Social Commun
16-18, rue de Macher | L-5550 Remich
T. 26 66 00 37
Épicerie sociale
« Croix Rouge Buttéck »
6, rue Foascht | L-5534 Remich
T. 27 55 51 10

Numéros Utiles

Administration des contributions (Remich)
T. 26 66 15-1
Administration des contributions (Luxembourg) | **T.** 40 800-1
Sécher doheem | **T.** 26 32 66
Hëllef doheem | **T.** 40 20 80
Caisse Nationale de Santé (CNS)
T. 23 66 90 09
Centre d'incendie et de secours |
T. 49 77 14 600

Crèche Muselnascht | **T.** 23 69 97 15
École des parents | **T.** 27 07 59 65
Erzéiungs- a Familljeberodung
T. 46 00 04-1
Maison des jeunes | **T.** 26 66 45 87
Servior – Jousefshaus (Réception)
T. 23 68-7

Police – Commissariat Remich/Mondorf
T. 244 77-1000
police.remichmondorf@police.etat.lu

Urgence - Police | **T.** 113
Secours d'urgence | **T.** 112

Centre de Recyclage « Am Haff » | **T.** 26 66 2-1

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	11:00-18:00				09:00-16:00

31.01.2025

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

ANWESEND / PRÉSENT	
Jacques SITZ	Bürgermeister / *Bourgmestre*
Jean-Paul KIEFFER Rita WALLERICH	Schöffen / *Échevins*
Jean-Marc HIERZIG Tania MARTINS Guy MATHAY Jean-Pierre SCHENGEN Luc THILLMANN Jean-Paul WILTZ	Gemeinderäte / *Conseillers*
Guy GIRARDI	Amtierender Sekretär *Secrétaire communal faisant fonction*
ENTSCHULDIGT / EXCUSÉ	
Daniel FRÈRES Danièle HENSGEN-LIBAR	Gemeinderäte / *Conseillers*

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. / *Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.*

Sozialamt

Haushaltsplan
Genehmigung des berichtigten Haushaltsplans für das Jahr 2024 und des ursprünglichen Haushaltsplans für das Jahr 2025

Arbeiten

Genehmigung einer Abrechnung bezüglich der Neugestaltung der Rue de Macher für einen Betrag von 52.206,45 €.

Verträge und Vereinbarungen

Genehmigung folgender Verträge und Vereinbarungen:

- Genehmigung der vom SIAS vorgeschlagenen Vereinbarung zwischen dem Umweltministerium und den Mitgliedsgemeinden des SIAS betreffend den Ankauf von Grundstücken durch die Mitgliedsgemeinden. Diese Vereinbarung soll im Rahmen des dritten nationalen Naturschutzplans abgeschlossen werden mit dem Ziel den Erwerb von Grundstücken zum Zweck der Erhaltung und Wiederherstellung der Natur zu vereinfachen.

Office social

Budget
approbation du budget rectifié de l'exercice 2024 et du budget initial pour l'exercice 2025

Travaux

Approbation d'un décompte relatif au réaménagement de la rue de Macher pour un montant de 52.206,45 €.

Contrats et conventions

Approbation des contrats et conventions suivantes :

- *Approbation de la convention proposée par le SIAS entre le ministère de l'Environnement et les communes membres du SIAS concernant l'achat de terrains par les communes membres. Cette convention est conclue dans le cadre du troisième plan national concernant la conservation de la nature (PNPN3) et a pour but de faciliter l'acquisition de terrains en vue de la conservation et de la restauration de la nature.*

PNPN3

Der PNPN3 bestimmt die umzusetzenden Aktionen zur Erreichung der europäischen Ziele. Eine Strategie legt die Ziele, Verpflichtungen, Aktionen und Maßnahmen zur Umsetzung fest. Der PNPN3 ist folgendermaßen strukturiert: Schutz; Wiederherstellung, Veränderung für eine tiefgreifende und nachhaltige Wandlung, internationales Engagement.

Le PNPN3 détermine les actions à mettre en œuvre et les mesures quantifiables à atteindre. Il définit comment le Luxembourg contribuera à la réalisation des objectifs européens avec une stratégie incluant les objectifs, engagements, actions et mesures. Le PNPN3 est structuré selon les quatre piliers suivants : protection ; restauration, changement porteur de transformation, engagement international.

Weitere Informationen / *Pour aller plus loin :* ***environnement.public.lu/de/natur/biodiversite/pnpn***

- Genehmigung eines Mietvertrags bezüglich der Vermietung der Räumlichkeiten im 1. Stock des Centre visit Remich durch die Firma „The Luxembourgish Cask Selection".
- Genehmigung einer Vereinbarung zwischen der Stadt Remich und dem Organisationskomitee der Kavalkade bezüglich der Organisation der Kavalkade. (Jean-Marc HIERZIG und Tania MARTINS haben die Sitzung für die Abstimmung verlassen.)

- *Approbation d'un contrat de bail concernant la location du local du 1er étage du Centre visit Remich par la société « The Luxembourgish Cask Selection ».*
- *Approbation d'une convention entre la Ville de Remich et le comité d'organisation de la cavalcade concernant l'organisation de la cavalcade. (Jean-Marc HIERZIG et Tania MARTINS ont quitté la salle pour le vote.)*

Verordnungen

Anpassung der Verordnung betreffend die Teuerungszulage. Die Verordnung kann unter ***bierger.remich.lu/fr/publications*** heruntergeladen werden.

Andere Entscheidungen

Vergabe eines außerordentlichen Zuschusses von 500 € an die LASEP.

Buchhaltung & Finanzen

Zusätzliche Kredite

Règlements

Adaptation du règlement relatif à l'allocation de vie chère. Le règlement peut être téléchargé sous ***bierger.remich.lu/fr/publications****.*

Autres décisions

Allocation d'un subside extraordinaire de 500 € à la LASEP.

Comptabilité & finances

Crédits supplémentaires

Haushaltsartikel *Article budgétaire*	Initialguthaben *Crédit initial*	Zusätzliches Guthaben *Crédit supplémentaire*	Guthaben *Crédit*
4/623/221200/23001 Einrichtung eines neuen Betriebssystems für den Camp-Cars Stellplatz *Mise en place d'un nouveau système de gestion sur le site du Camping-Cars*	70.000,00 €	30.000,00 €	100.000,00 €

28.02.2025

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

ANWESEND / PRÉSENT	
Jacques SITZ	Bürgermeister / *Bourgmestre*
Jean-Paul KIEFFER Rita WALLERICH	Schöffen / *Échevins*
Daniel FRÈRES Danièle HENSGEN-LIBAR Jean-Marc HIERZIG Tania MARTINS Guy MATHAY Jean-Pierre SCHENGEN Luc THILLMANN Jean-Paul WILTZ	Gemeinderäte / *Conseillers*
Guy GIRARDI	Amtierender Sekretär *Secrétaire communal faisant fonction*

ENTSCHULDIGT / EXCUSÉ
/

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. / *Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.*

Verordnungen

- Genehmigung der internen Regeln für die Einstellung von Schülern und Studenten während der Schulferien.
  - Bewerber, die zwischen 16 und 27 Jahre alt und in einem Ausbildungsverhältnis eingeschrieben sind (oder kürzlich ihren Abschluss gemacht haben), müssen ihre Bewerbung nach der offiziellen Veröffentlichung online einreichen.
  - Die Auswahl erfolgt per Losverfahren durch das Schöffenkollegium.
  - Besondere Regeln gelten insbesondere für den Schwimmbaddienst (Rettungsschwimmerdiplom erforderlich, Mindestalter 18 Jahre, maximale Anstellung von 8 Wochen) und den Wartungsdienst (begrenzte Anstellung von 3 aufeinanderfolgenden Wochen, maximal zwei Perioden für Einwohner).
- Genehmigung der Änderung der Gemeindeverordnung über die Aufnahme von Kindern, die in einer Gemeinde außerhalb des Großherzogtums Luxemburg wohnen, in den Grundschulunterricht der Stadt Remich:
  - Der Antrag auf Einschreibung muss vor dem 1. Mai von der Person gestellt werden, die die elterliche Fürsorge hat.
  - Der schriftliche und begründete Antrag, der an den Schöffenrat gerichtet ist, wird nur angenommen, wenn ein Elternteil in Remich arbeitet.
  - Wenn diese Bedingung nicht mehr erfüllt ist, ermöglicht eine Ausnahmegenehmigung auf Antrag der Eltern dem Kind, den Schulbesuch für das laufende Jahr (und gegebenenfalls bis zum Ende des Zyklus 4 fortzusetzen.

  (10 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung)
- Um die von den Baustellen am Quai de la Moselle und am Dr Fernand Kons-Platz betroffenen lokalen Geschäftsleute zu unterstützen, beschließt der Gemeinderat, wie folgt auf die Erhebung von Terrassengebühren zu verzichten:
  - für das gesamte Jahr 2025 für die Lokale am Quai de la Moselle (zwischen Place du Marché und Rue du Pont)
  - für den Zeitraum vom 1. März bis zum 30. Juni 2025 für die Lokale auf dem Dr. Fernand-Kons-Platz.

Verträge und Vereinbarungen

Genehmigung folgender Verträge und Vereinbarungen

- Genehmigung einer Vereinbarung mit dem gemeinsamen Sozialamt Remich für das Jahr 2025. Diese Vereinbarung legt unter anderem den finanziellen Beteiligungssatz fest, der 50 % für den Staat und 50 % für die 5 Mitgliedsgemeinden (Bous-Waldbredimus, Lenningen, Remich, Schengen und Stadtbredimus) beträgt und vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2025 gilt.
- Genehmigung einer Zusatzvereinbarung zum Mietvertrag mit VF Concepts: dieser Punkt wurde vertagt.

Règlements

- *Approbation du règlement interne relatif à l'engagement des élèves et étudiants pendant les vacances scolaires.*
  - *Les candidats, âgés de 16 à 27 ans et inscrits en enseignement (ou récemment diplômés), doivent soumettre leur candidature en ligne après la publication officielle.*
  - *La sélection se fait par tirage au sort par le collège échevinal.*
  - *Des règles spécifiques encadrent notamment le service piscine (brevet requis, âge minimum 18 ans, engagement maximal de 8 semaines) et le service entretien (engagement limité à 3 semaines consécutives, deux périodes maximums pour les résidents).*
- *Approbation de la modification du règlement communal concernant l'admission dans l'enseignement fondamental de la Ville de Remich d'enfants résidants dans une commune hors du territoire du Grand-Duché de Luxembourg :*
  - *La demande d'inscription doit être présentée avant le 1er mai par la personne détenant l'autorité parentale.*
  - *La demande, écrite et motivée, adressée au collège des bourgmestre et échevins, ne sera acceptée que si l'un des parents travaille à Remich.*
  - *Si cette condition n'est plus remplie, une dérogation permet, à la demande des parents, à l'enfant de poursuivre sa scolarité pour l'année en cours et jusqu'à la fin du cycle 4, le cas échéant.*

  (10 voix pour, 1 abstention)
- *Afin de soutenir les commerçants locaux affectés par les chantiers au Quai de la Moselle et à la place Dr Fernand Kons, le conseil communal décide de renoncer à la perception des taxes sur les terrasses comme suit :*
  - *pour toute l'année 2025 aux commerçants du Quai de la Moselle (entre la place du Marché et la rue du Pont)*
  - *pour la période du 1er mars au 30 juin 2025 aux commerçants de la place Dr Fernand Kons.*

Contrats et conventions

Approbation des contrats et conventions suivantes:

- *Approbation d'une convention avec l'Office Social Commun de Remich pour l'année 2025. Cette convention détermine, entre autres, le taux de participation financière, qui est de 50 % pour l'État et de 50 % pour les 5 communes membre (Bous-Waldbredimus, Lenningen, Remich, Schengen et Stadtbredimus) et est en vigueur du 1er janvier au 31 décembre 2025.*
- *Approbation d'un avenant au contrat de bail avec VF Concepts : ce point a été reporté.*

Andere Entscheidungen

- Vergabe eines außerordentlichen Zuschusses an den Tennis Club Remich damit die Kosten für die Miete einer Halle im Winter 2023-2024 gedeckt werden können.
  (Jean-Paul Kieffer verlässt den Saal)
- Bewilligung des Jahresberichts 2023/2024 des Klimapakts

Buchhaltung & Finanzen

- Um eine optimale Verwaltung der Liquiditäten der Gemeinde zu gewährleisten und das ordnungsgemäße Funktionieren der Gemeindedienste sicherzustellen, beschließt der Gemeinderat, die bestehende Liquiditätslinie bei der Banque et Caisse d'Épargne de l'Etat (BCEE) vom Girokonto auf bis zu 7.500.000,00 € zu erhöhen.
  (10 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung)

Personalwesen

- Kündigung von Frau Carole SITZ mit Wirkung auf den 1. April 2025. (Jacques SITZ verlässt den Saal)
- Einwilligung, dass Herr Frédéric PAULY mit Wirkung auf den 1. November 2025 in den Ruhestand geht.

Stadtplanung

- PAP „29, Rue Wenkel" mit dem Ziel der Erschließung von 6 Grundstücken für den Bau von 4 Einfamilienreihenhäusern: Genehmigung der Vereinbarung und des Umsetzungsprojektes
- Genehmigung des Projektes für die punktuelle Änderung des PAG „Zentrum"
- Genehmigung des PAP „Zentrum"

Autres décisions

- *Allocation d'un subside extraordinaire au Tennis Club Remich afin de pouvoir couvrir les frais relatifs à la location d'un hall en hiver 2023-2024.*
  (Jean-Paul Kieffer quitte la salle)
- *Approbation du rapport annuel 2023/2024 du pacte climat*

Comptabilité & finances

- *Afin de garantir une gestion optimale des liquidités de la commune et d'assurer le bon fonctionnement des services communaux, le conseil communal décide d'augmenter la ligne de trésorerie auprès de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État (BCEE) du compte courant jusqu'à concurrence de 7.500.000,00 €. (10 voix pour, 1 abstention)*

Personnel

- *Démission de Madame Carole SITZ avec effet au 1er avril 2025. (Jacques SITZ quitte la salle)*
- *Accord du départ en retraite de Monsieur Frédéric PAULY avec effet au 1er novembre 2025.*

Urbanisme

- *PAP « 29, rue Wenkel » ayant comme objet l'aménagement de 6 lots destinés à la construction de 4 maisons unifamiliales en bande : approbation de la convention et du projet d'exécution*
- *Approbation du projet de modification ponctuelle PAG « Quartier Centre »*
- *Approbation du PAP « Quartier Centre »*

28.03.2025

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

ANWESEND / PRÉSENT	
Jacques SITZ	Bürgermeister / *Bourgmestre*
Jean-Paul KIEFFER Rita WALLERICH	Schöffen / *Échevins*
Daniel FRÈRES Danièle HENSGEN-LIBAR Jean-Marc HIERZIG Tania MARTINS Guy MATHAY Jean-Pierre SCHENGEN Luc THILLMANN Jean-Paul WILTZ	Gemeinderäte / *Conseillers*
Guy GIRARDI	Amtierender Sekretär *Secrétaire communal faisant fonction*
ENTSCHULDIGT / EXCUSÉ	
/	

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. / *Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.*

Verordnungen

- Aussetzung der auf öffentliche Spiele und Vergnügungen zu erhebenden Steuer zugunsten der Kirmesbetreiber für das Jahr 2025 aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Dr. F.-Kons-Platzes.

Verträge und Vereinbarungen

Genehmigung folgender Verträge und Vereinbarungen

- Genehmigung einer Zusatzvereinbarung zum Mietvertrag mit VF Concepts betreffend die Anmietung einer zusätzlichen Fläche vom 1. Juni bis zum 31. August 2025.
- Genehmigung eines Zusatzes zum Mietvertrag bezüglich der Vermietung der Räumlichkeiten im 1. Stock des Centre visit Remich durch die Firma „The Luxembourgish Cask Selection".
- Genehmigung von zwei neuen Mietverträgen nach der Aufteilung des Unternehmens Navitours in zwei verschiedene Unternehmen, nämlich Navitours und Navi-Tour.

Andere Entscheidungen

- Vergabe eines außerordentlichen Zuschusses an den Basket Ball Club Musel Pikes damit die Kosten für das Buch und die Festlichkeiten für das 25-jährige Bestehen gedeckt werden können.
- Grundsätzliche Zustimmung für einen Beitritt zum Syndikat SIDEST.

Stadtplanung

- Genehmigung des endgültigen Vorentwurfs für die Instandsetzung und Neugestaltung des Gemeindehauses.
- Genehmigung des Konsultationsverfahrens zur punktuellen Änderung des graphischen Teils des PAG in Bezug auf das Gemeindehaus.

Arbeiten

Genehmigung von Kostenvoranschlägen:

- Innenrenovierungsarbeiten im Gebäude „Busbahnhof" (Teil 2) zum Gesamtbetrag von 40.000 €.
- Anschaffung eines Aufsitzrasenmähers zum Gesamtpreis von 27.000 €.
- Erneuerung des automatischen Bewässerungssystems des Fußballplatzes „Op der Millen" zum Gesamtpreis von 110.000 €.
- Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung auf dem Dr F. Kons-Platz zum Gesamtpreis von 120.000 €.

Règlements

- *Suspension de la taxe à percevoir sur les jeux et amusements publics en faveur des exploitants de la kermesse pour l'année 2025 en raison de la non-disponibilité de la Place Dr F. Kons.*

Contrats et conventions

Approbation des contrats et conventions suivantes:

- *Approbation d'un avenant au contrat de bail avec VF Concepts concernant la mise à disposition d'une surface supplémentaire pour la période du 1er juin au 31 août 2025.*
- *Approbation d'un avenant au contrat de bail concernant la location du local du 1er étage du Centre visit Remich par la société « The Luxembourgish Cask Selection ».*
- *Approbation de deux nouveaux contrats de bail suite à la division de l'entreprise Navitours en deux sociétés distinctes, notamment Navitours et Navi-Tour.*

Autres décisions

- *Allocation d'un subside extraordinaire au Basket Ball Club Muselpikes afin de pouvoir couvrir les frais relatifs à l'impression d'un livre et aux festivités autour du 25e anniversaire du club.*
- *Accord de principe pour une adhésion au syndicat SIDEST.*

Urbanisme

- *Approbation de l'avant-projet définitif pour la remise en état et le réaménagement de la maison communale.*
- *Approbation de la procédure de consultation de la modification ponctuelle de la partie graphie du PAG concernant la maison communale.*

Travaux

Approbation de devis :

- *Travaux de rénovation intérieure du bâtiment « Gare routière » (Partie 2) au montant total de 40.000 €.*
- *Acquisition d'une tondeuse à gazon autoportée au montant total de 27.000 €.*
- *Renouvellement du système d'arrosage automatique du terrain de football « Op der Millen » au montant total de 110.000 €.*
- *Mise en place d'un éclairage public sur la Place Dr F. Kons avec un montant total de 120.000 €.*

AUS DER GEM-ENG

AVISEN & INFOEN

Alles ronderëm d'Liewen an der Gemeng – Wichteg Infoen an News!

Umfrage zur Internetseite bierger.remich.lu

SONDAGE SUR LE SITE INTERNET BIERGER.REMICH.LU

Besuchen Sie die Internetseite ***bierger.remich.lu*** und nehmen Sie an unserer Umfrage zur Nutzerfreundlichkeit teil . Die Umfrage ist anonym, es werden keine persönlichen Daten erhoben. Das Umfrageformular erhalten Sie als Printversion an der Rezeption der Gemeinde oder Sie können es bequem online ausfüllen unter folgendem Link :
https://bit.ly/4l459Vv

ZUR UMFRAGE

Visitez le site internet ***bierger.remich.lu*** *et participez à notre enquête sur la fonctionnalité de notre site web. Le sondage est anonyme, il ne sera pas procédé à une collecte de vos données personnelles. Le formulaire d'enquête est disponible en version papier à la réception de la commune ou vous pouvez le remplir facilement en ligne en cliquant sur le lien suivant :*
https://tinyurl.com/259nphdn

VERS LE SONDAGE

Aufrufe

APPELS À CANDIDATURES

VERTEILUNG VON VERÖFFENTLICHUNGEN *DISTRIBUTIONS COMMUNALES*

Die Stadt Remich sucht eine zuverlässige und engagierte Person für die Verteilung von verschiedenen Veröffentlichungen an alle Haushalte von Remich.
La Ville de Remich recherche une personne fiable et engagée pour la distribution de diverses publications à tous les ménages de Remich.

AUFGABEN / *TÂCHES*

- Vorbereitung der Zustellung
  Préparation de la distribution
- Zustellung von Veröffentlichungen wie Gemeindeblätter, Flyer usw. an alle Haushalte der Gemeinde / *Distribution de publications telles que bulletins communaux, flyers, etc. à tous les ménages de la commune*

VERDIENST / *REVENU*

- Gelegenheitsjob (kein Arbeitsvertrag)
  Pas d'emploi fixe (pas de contrat de travail)
- Vergütung gemäß Gemeindeverordnung
  Rémunération selon règlement communal

IHR PROFIL / *VOTRE PROFIL*

- Flexibel, spontan
  Flexible, spontané(e)
- Zuverlässig, pünktlich
  Fiable, ponctuel(le)
- Gute Ortskenntnisse in der Gemeinde
  Bonnes connaissances du territoire de la commune
- Körperlich fit
  Bonne condition physique

PERSONAL FÜR DEN SERVICE BEI EMPFÄNGEN GESUCHT! / *RECHERCHE DE PERSONNEL POUR LE SERVICE LORS DES RÉCEPTIONS !*

Die Stadt Remich sucht Personal für den Service bei Empfängen. / *La Ville de Remich recherche du personnel pour renforcer l'équipe qui assure le service lors des réceptions et vins d'honneur.*

VERDIENST / *REVENU*

- Gelegenheitsjob (kein Arbeitsvertrag)
  Pas d'emploi fixe (pas de contrat de travail)
- Vergütung gemäß Gemeindeverordnung
  Rémunération selon règlement communal

IHR PROFIL / *VOTRE PROFIL*

- Flexibilität
  Flexibilité
- Dynamisch
  Dynamisme
- Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit
  Fiabilité et ponctualité
- Teamfähigkeit
  Esprit d'équipe
- Freundliches und zuvorkommendes Auftreten
  Attitude accueillante
- Gepflegtes Erscheinungsbild
  Apparence soignée
- Erfahrung im Service
  Expérience dans le service
- Gesprochene Sprachen: LU, FR, DE
  Langues parlées : LU, FR, DE

Interessiert?
Falls Sie Interesse haben, schicken Sie uns Ihre Bewerbung mit einem Foto und einem kurzen Lebenslauf, entweder via E-Mail an ***mato@remich.lu***
oder per Post an:
Stadt Remich | BP 9 | L-5501 Remich.

Vous êtes intéressé(e) ?
Si vous êtes intéressé(e), envoyez-nous votre candidature avec une photo et un bref CV, soit par e-mail à
mato@remich.lu
soit par courrier à :
Ville de Remich | BP 9 | L-5501 Remich.

Nopeschfest

FÊTE DES VOISINS

Freitag, 23. Mai 2025

DAS ANMELDEFORMULAR FINDEN SIE UNTER
INSCRIVEZ-VOUS VIA LE FORMULAIRE DISPONIBLE SUR

oder auf Anfrage am Empfang der Stadt Remich
ou sur demande à l'accueil de la Ville de Remich.

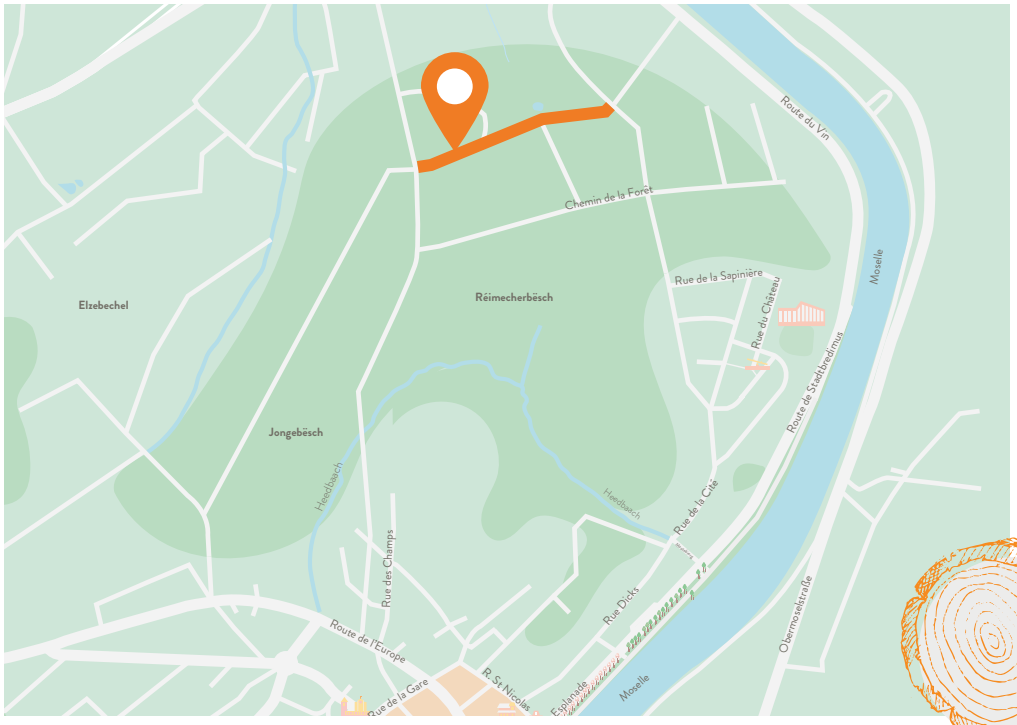
Nehmen Sie zahlreich am Nachbarschaftsfest teil!
Das Nachbarschaftsfest ist ein geselliges Fest unter Nachbarn um Kontakte herzustellen und sein soziales Netzwerk auszubauen.

Participez nombreux à la fête des voisins !
La fête des voisins est un rendez-vous qui favorise les contacts et développe le lien social. C'est l'occasion de rencontrer ses voisins pour développer la convivialité.

KONTAKT / CONTACT
Stadt Remich/ *Ville de Remich*
T. 23 69 2-1
info@remich.lu

Holzstee

VENTE DE BOIS AUX ENCHÈRES

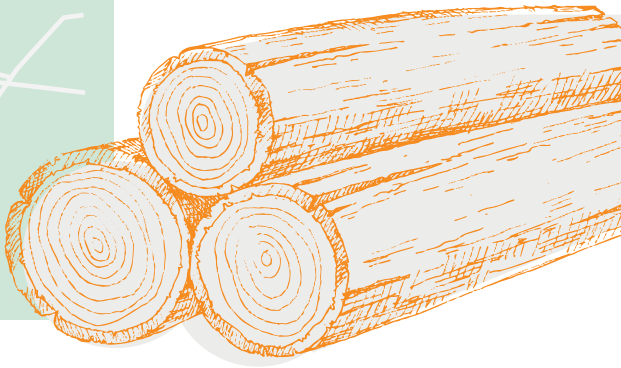


17.05

10:30

um Wee beim Napoleonshout
sur le chemin vers le Napoleonshout

Gedrénks & Gegrills offréiert vun der Stad Réimech / *Boissons & barbecue offerts par la Ville de Remich*



Öffnungszeiten der touristischen Einrichtungen 2025

OUVERTURE DES INFRASTRUCTURES TOURISTIQUES 2025

Minigolf & minicars
Infos betreffend die täglichen Öffnungszeiten unter
Infos détaillées sur les heures d'ouverture sur
www.visitmoselle.lu/siremich.

Freibad / *Piscine plein air*
Vom 15. Mai bis zum 15. September
Du 15 mai au 15 septembre

Informationen zu neuen Verordnungen und Gebühren

INFO NOUVEAUX RÈGLEMENTS ET RÈGLEMENTS-TAXES

Datum der Gemeinderatssitzung *Date de décision du conseil communal*	Betreff / *Objet*	Minsterielle Genehmigung *Approbation ministérielle*	Datum der Veröffentlichung im offiziellen Gemeindeaushang *Date de publication au tableau d'affichage officiel de la commune*
22.11.2024	Gebührenverordnung Stadtplanung *Règlement-taxe en matière d'urbanisme*	**27.01.2025**	**31.01.2025**
22.11.2024	Allgemeine Polizeiverordnung der Stadt Remich *Règlement de police administrative générale de la Ville de Remich*	**28.02.2025**	**18.03.2025**

Die detaillierte Verordnung kann im Sekretariat angefragt werden oder unter ***www.remich.lu*** abgerufen werden.

Le texte des décisions peut être demandé auprès du secrétariat communal ou consulté sur ***www.remich.lu.***

Neu in Remich: DR Paysage

NOUVEAU À REMICH : DR PAYSAGE

DR Paysage ist ein Unternehmen mit Sitz in Remich, das sich auf die Landschaftsgestaltung und die Pflege von Grünflächen spezialisiert hat.
Das Unternehmen bietet Privatpersonen und Unternehmen sowie Eigentumsgemeinschaften sein Fachwissen in zahlreichen Bereichen an, die von der Anlage von Gärten über die Pflege von Außenanlagen bis hin zum Setzen von Zäunen usw. reicht.
Romain, der Geschäftsführer, hat 10 Jahre Erfahrung in seinem Bereich und die Zufriedenheit seiner Kunden liegt ihm sehr am Herzen. Daher arbeitet er eng mit seinen Kunden zusammen, um Anlagen zu schaffen, die ihren Vorstellungen entsprechen. Das Unternehmen ist bestrebt, einen qualitativ hochwertigen Service anzubieten, indem es sich an die spezifischen Bedürfnisse jedes Kunden anpasst.

DR Paysage est une entreprise spécialisée dans l'aménagement et l'entretien des espaces verts et ayant son siège à Remich. La société propose son expertise aux particuliers et aux professionnels ainsi qu'aux copropriétés dans de nombreuses prestations allant de la création de jardins, à l'entretien des espaces extérieurs, pose de clôture etc.
Romain, son dirigeant, a 10 ans d'expérience dans son domaine et la satisfaction de ses clients lui tient à cœur. C'est ainsi qu'il travaille en étroite collaboration avec ses clients pour créer des espaces qui leur ressemblent. L'entreprise s'engage à offrir un service de qualité, en s'adaptant aux besoins spécifiques de chaque client.

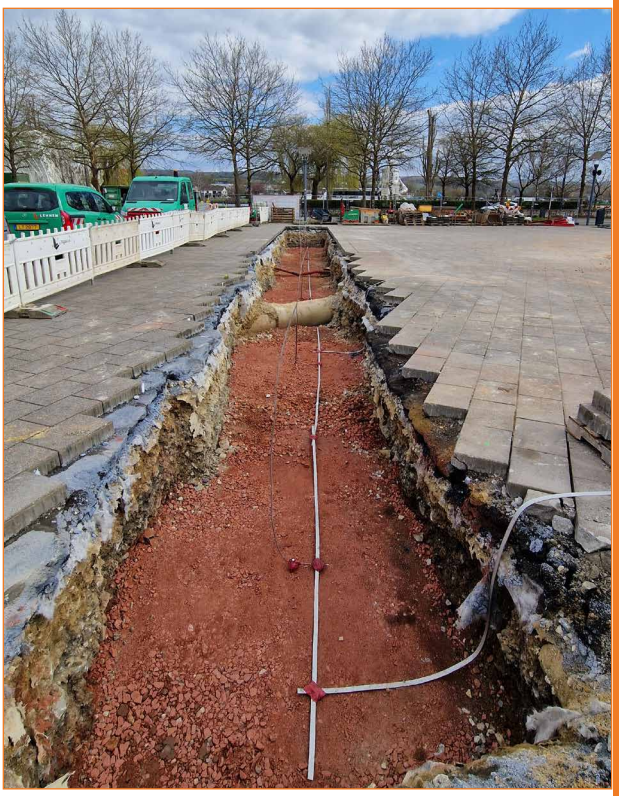
KONTAKT / CONTACT
36 Rue de la Gare
L-5540 Remich
T. (+352) 661 192 266
drpaysage.contact@gmail.com
DRpaysage

DR paysage
CRÉATION - ENTRETIEN ESPACES VERTS

Baustellen

Umgestaltung

RÉAMÉNAGEMENT PLACE DR. F. KONS (PHASE 2)



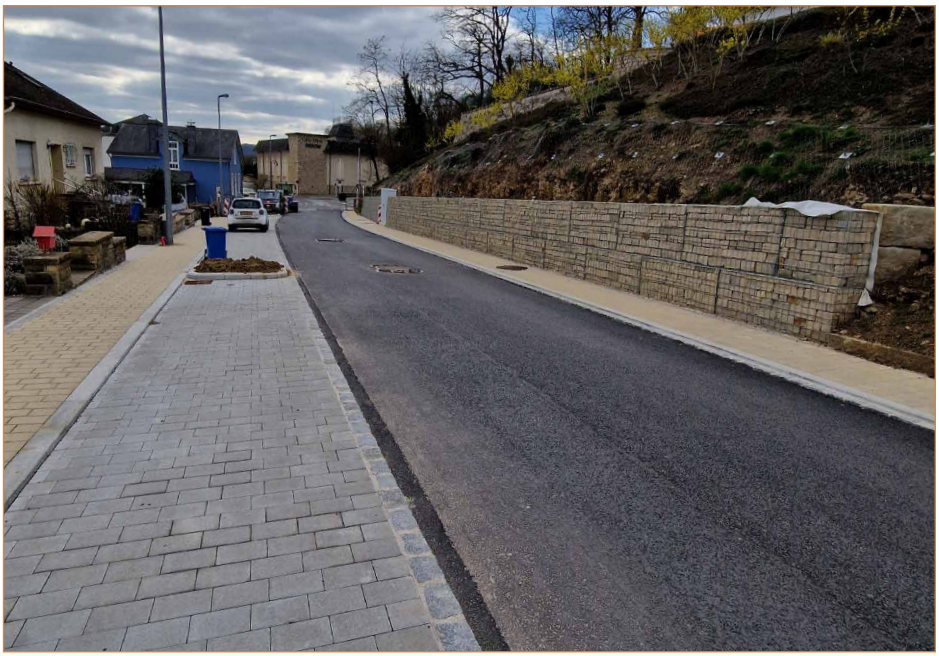
- Fertigstellung der Terrassen mit Installation der Schirme und Terrassentrennungen / *Finalisation des travaux de mise en place des parasols et éléments brise-vent sur les terrasses*
- Aufbau der neuen Überdachung und der verschiedenen Netzwerke/ *Construction du nouvel auvent et des réseaux afférents*. Voraussichtliche Fertigstellung / *Fin prévue* : Ende Juni / *Fin juin* 2025
- Fertigstellung der unterirdischen Versorgungsnetze und Beginn der Tiefbauarbeiten für die Installation von den Wasserspielen *Finalisation des réseaux souterrains et début des travaux de génie civil pour la mise en œuvre des jeux d'eau*. Voraussichtliche Fertigstellung / *Fin prévue* : Sommer / *Été* 2025

Erneuerung

Erneuerung „Rue de la Cité“

RÉAMÉNAGEMENT RUE DE LA CITÉ (PHASE 1)

- Kanalisationsarbeiten (Mischwassernetz) und Arbeiten an unterirdischen Netzen (Wasser, Gas, Trockennetze) an der Kreuzung Rue de la Cité, Rue des Pommiers, Rue des Bateliers. Der obere Teil der Rue de la Cité wird für den Verkehr gesperrt, mit Ausnahme der Anwohner und der Rettungsdienste. Der Verkehr, einschließlich des öffentlichen Verkehrs, wird über die Rue de la Corniche umgeleitet. / *Travaux d'assainissement (réseau eaux mixtes) et de réseaux souterrains (eau, gaz, réseaux secs) dans le carrefour rue de la Cité, rue des Pommiers, rue des Bateliers. La partie supérieure de la rue de la Cité sera fermée à la circulation, hormis les riverains et les services de secours avec déviation du trafic, transport public inclus, par la rue de la Corniche.*
- Installation der Straßenbeleuchtung vor dem kollektiven Sommerurlaub 2025 / *Mise en place de l'éclairage public avant le congé collectif d'été 2025*



Erneuerung der N10

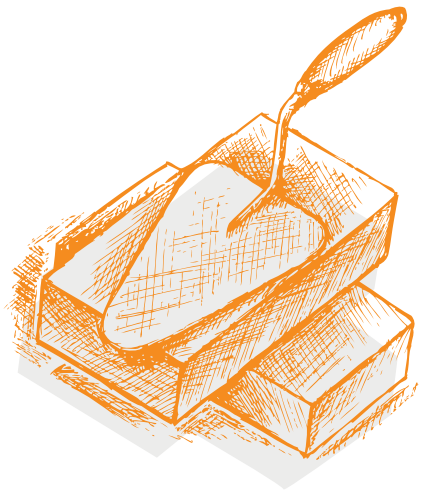
RÉAMÉNAGEMENT DE LA N10

- Beginn der Infrastrukturarbeiten für verschiedene Netzwerke im Bürgersteig entlang der Wohngebäude. / *Début des travaux d'infrastructures des réseaux divers dans le trottoir le long des immeubles résidentiels.*
- Abschluss der Arbeiten an den einzelnen Anschlüssen der Kanalisation in der Straße. *Achèvement des travaux de raccordements particuliers de la canalisation dans la voirie.*

Bau der Pumpstation „Wueswee“

CONSTRUCTION DE LA STATION DE POMPAGE „WUESWEE“

- Abschluss der Arbeiten an den Beton- und Stahlbetonpfählen sowie Abschluss der Erdarbeiten / *Achèvement des travaux de mise en place des pieux en béton et béton armé, ainsi que finalisation des travaux de terrassement*
- Beginn der Rohbauarbeiten / *Début des travaux de gros-œuvre*



TARTE FLAMBÉE

DETAILER

WÉINI?
Samsdes, de 17. Mee 2025
Um 19:00 Auer

WOU?
Chalet Scouten Réimech

Parking CEFOS Buschland Réimech

UMELDUNG
Bis den 10. Mee 2025
Iwwer eise Site: https://remich.lgs.lu/tarte-flambee
Oder Telefon: 621 691 044

MENU

- TARTE FLAMBÉE
- TARTE FLAMBÉE VEGGIE
- DESSERT

All you can eat fir 25 €

Kanner bis 14 Joer fir 18 €

Lëtzebuerger Guiden a Scouten
St. Cunibert Réimech

Harmonie Municipale Concordia Remich

Musikalesche Weekend

Dräilännereck

beim Bacchus op der Esplanade zu Réimech

Samschdeg, 17. Mee 2025
vu 16 Auer un

Harmonie Municipale Grevenmacher
Foulschter Musik
Moselle Valley Brass Band

Sonndeg, 18. Mee 2025
vun 11.30 Auer un

Musikverein Freudenburg
Harmonie Municipale Yutz
Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains
Under Cover Band

Réimecher Musek
1875-2025
Harmonie Municipale
Concordia REMICH
150 JOER

Fir Iessen an Drénken ass gesuergt

World Play Day

Weltspilldag

Fête mondiale du jeu

Sonndes, den 01. Juni 2025

12.00 – 17.00 Auer

zu Réimech op der « Esplanade »

Alles ronderëm d'Spill fir d'ganz Famill

Flott Aktivitéiten fir Kleng a Grouss

Erzéiungs- a Familljeberodung
AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l.

Partnerorganisatiounen:

AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l.

VILLE DE REMICH

croix-rouge luxembourgeoise
Mënschen hëllefen

Babysitting.lu
Where parents and babysitters connect

KJT Kanner-Jugendtelefon

CLUB DES JEUNES RÉIMECH

Jugendwave

Gesond iessen Méi beweegen

Eltereschoul Janusz Korczak

youngcaritas
by Caritas Jeunes & Familles

taba

Ombudsman okaju
fir Kanner a Jugendlecher

https://weltspilldag.afp-solidarite-famille.lu

Lëtzebuerger
Guiden a Scouten
Saint Cunibert
Réimech
07.06.2025
Nuetsrallye
Start vun 19:00-22:00
Start beim Scoutchalet zu Réimech
10 € pro Persoun
Ekippe vun 3-6 Leit
Ab 16 Joer
Drénken an Iessen (och vegetaresch)
Umellung bis den 31.05.2025 op
raro@remich.lgs.lu

Concert Militärmusek

Direktioun: Lt.Col. Jean-Claude Braun

Samschdeg, 7. Juni 2025 um 20 Auer

an der Sportshal um Gewännchen zu Réimech

Den Entrée ass fräi

1875-2025
Harmonie Municipale
Concordia REMICH
150 JOER

Réimecher Musek

Union Grand-Duc Adolphe

ugda Ecole de Musique

Schreif dech an!
Inscris-toi !

D'Aschreiwunge fir dat neit Schouljoer an der **UGDA-Museksschoul** sinn op vum

Les inscriptions pour la nouvelle année scolaire à l'**École de musique de l'UGDA** sont ouvertes du

12.05 - 25.05.2025

Détails et Inscriptions :

VILLE DE REMICH

KLEEDERSAMMLUNG

COLLECTE DE VÊTEMENTS
CLOTHING COLLECTION

LU

Sammlung vun ale Kleeder, Schong an aner Textilien fir de gudden Zweck

Setzt Är Tuten eréischt den Dag selwer viru 7 Auer op den Trottoir, ab 7 Auer sinn d'Equippe vun der Gemeng ënnerwee fir d'Sammlung. Dir kënnt Är Donen och dat ganzt Joer iwwer an déi wäiss Containeren geheien. D'Lëscht vun all de Containere fann Dir op *www.aehdl.lu*.

Merci fir är Hëllef

05.05.
2025

FR

Collecte de vieux vêtements, souliers et autres textiles pour la bonne cause.

Merci de déposer vos sacs uniquement le jour même avant 07h00 sur le trottoir. Les équipes de la commune commencent le ramassage à 07h00. Vous pouvez également déposer toute l'année vos vêtements et souliers dans les containers blancs près de chez vous. Consultez la liste des conteneurs sur le site *www.aehdl.lu.*

Merci pour votre aide

EN

Donate old clothes, shoes and other textiles for a good cause.

Please put your bags on the sidewalk before 07:00 the same day. The municipal staff will start collection at 07:00.
You can also drop off your clothes and shoes all year round in the white containers nearby. See the list of containers at *www.aehdl.lu.*

Thank you for your help

KONTAKT / CONTACT
Aide aux enfants handicapés
et défavorisés de Luxembourg
B.P. 41 | L-4501 Differdange
info@aehdl.lu
T. 621 666 554 | 621 811 222

100 % RE-USED and RECYCLED -
Zero waste-Respect for our Planet

KELTEN WELTEN

REPLIKEN KELTISCHER KOSTBARKEITEN

RÉPLIQUES DE TRÉSORS CELTIQUES

Keltisches Symposium

Thementag Textil

Sonderausstellung im Naturschutzzentrum Biodiversum
25. April bis 28. September 2025, 10:00 - 18:00

Exposition temporaire au Centre nature et forêt Biodiversum
du 25 avril au 28 septembre 2025, 10 - 18h00

BIODIVERSUM
CENTRE NATURE ET FORÊT
NATURSCHUTZZENTRUM

INRA Institut National de Recherches Archéologiques

Programm|e

Administration de la nature et des forêts
Grand-Duché de Luxembourg

KELTEN WELTEN

Highlights Begleitprogramm | Programme d'encadrement

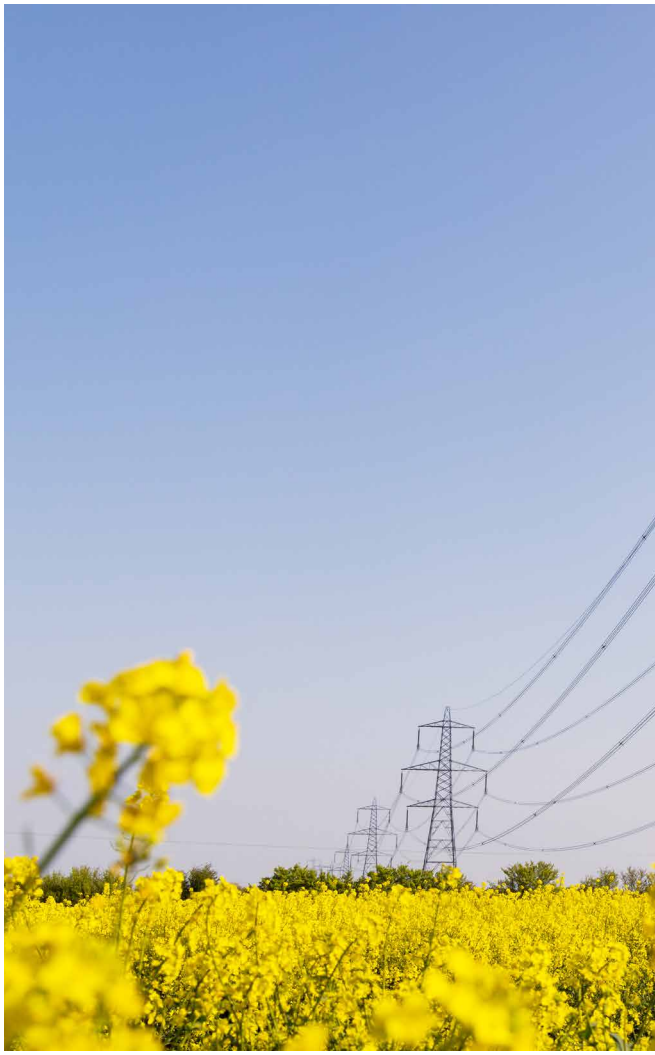
Keltisches Symposium mit Weinverkostung: 8. Juni, 16:00 - 19:00
Vorführungen zur Kleidung und Textilherstellung: 20. Juli, 10:00 - 18:00
Handwerksvorführungen (u. a. Bronzeguss): 7. September, 10:00 - 18:00

Anmeldung | *Inscription*

Stromkosten einfach senken

RÉDUISEZ VOS COÛTS D'ÉLECTRICITÉ

Anfang 2025 ist eine neue Stromtarifstruktur in Kraft getreten, die zum Ziel hat, zur Entwicklung eines modernen und sicheren Stromnetzes beizutragen, das an die Digitalisierung und die Energiewende angepasst ist. Dadurch soll erreicht werden, dass weniger zeitgleiche leistungsintensive Nutzungen stattfinden, um damit den Bedarf an Netzverstärkung zu verringern und die Kosten für den Ausbau des Netzes zu senken.



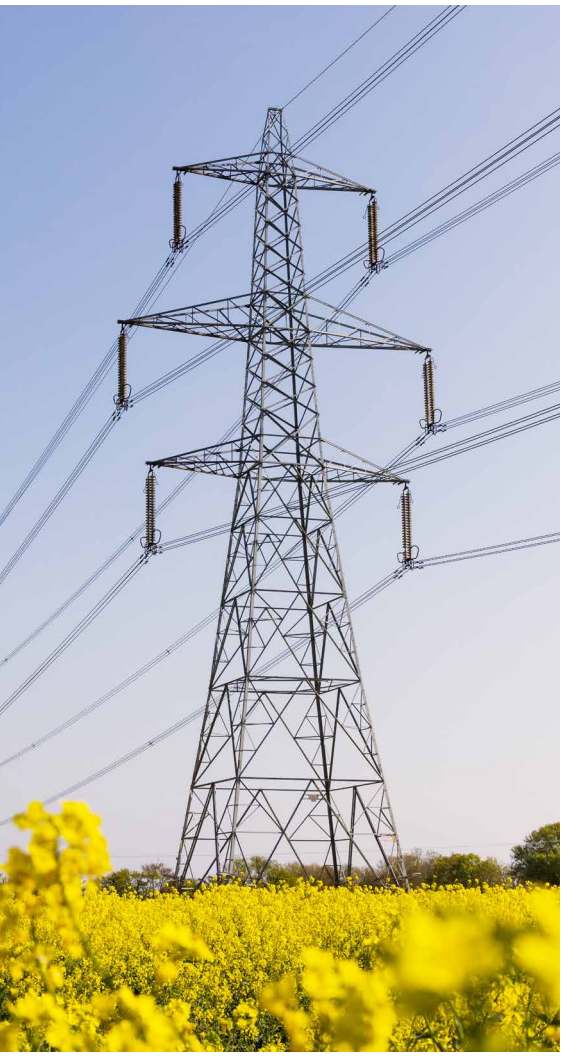
Was bedeuten diese Änderungen konkret für die Verbraucher?
Der Netztarif orientiert sich seit Anfang des Jahres neben der verbrauchten Energiemenge auch an der genutzten Leistung, das heißt:

- Ein höherer Leistungsbedarf kann zu höheren Netzgebühren führen.
- Einfache Maßnahmen können helfen, diese Erhöhungen zu vermeiden, z. B., indem die benötigte Leistung zeitlich gestaffelt wird.
- Strom wird abends nicht teurer! Die Kosten für die Netznutzung sind den ganzen Tag über gleich. Entscheidend ist die gesamte Leistung, die gleichzeitig von jedem Einzelnen aus dem Netz entnommen wird.

Welche Maßnahmen können Sie ergreifen, um Ihre Kosten niedrig zu halten?
Generell können alle Nutzer zu einer effizienteren Nutzung des Netzes beitragen, indem sie:

- Ihren Verbrauch flexibel gestalten. Dies wird durch eine Vermeidung von gleichzeitiger und intensiver Nutzung mehrerer Haushaltsgeräte erreicht. Bei Standard-Haushaltsgeräten führt das aber nur selten zu einer Überschreitung des Referenzwertes von 3 kW.
- Die Leistung der Ladestation reduzieren, um Spitzen zu vermeiden. Verbraucher mit Geräten, die eine höhere Leistung benötigen, können ihre Nutzung zeitlich strecken. Zum Beispiel, indem das Elektroauto mit reduzierter Leistung geladen wird (5,5 kW statt 11 kW). Nutzen Sie die Vergleichsplattform unter bornes.klima-agence.lu/de, um Ladestationen mit der Funktion „Reduzierung der Leistung durch den Nutzer" zu finden.
- Eigenverbrauch von Solarstrom zur Reduzierung von Leistungsspitzen. Durch den Eigenverbrauch von Solarstrom können Geräte mit hoher Leistung selbst versorgt werden: Die vom Netz genutzte Leistung kann damit erheblich reduziert und Netzgebühren können vermieden werden. Das ergibt allerdings nur Sinn, wenn Ihr Einspeisetarif nicht höher als der Strompreis ist.
- Strom teilen: eine gemeinschaftliche Lösung. Das Teilen von Photovoltaikstrom mit den Nachbarn ist eine effektive Lösung zur Senkung der Energiekosten. Indem Sie eine Gruppe zum Teilen von Strom bilden, vermeiden Sie in der Regel Netzgebühren und optimieren gleichzeitig den kollektiven Eigenverbrauch.

Début 2025, une nouvelle structure tarifaire de l'électricité est entrée en vigueur. L'objectif est de contribuer au développement d'un réseau électrique moderne et sûr, adapté à la digitalisation et à la transition énergétique. En évitant les usages simultanés de gros consommateurs d'électricité, on pourrait alors limiter les besoins de renforcement du réseau et, par conséquent, réduire les coûts pour tous les utilisateurs.



Que signifient concrètement ces changements pour les consommateurs ?

À présent, la tarification du réseau repose également sur la puissance utilisée (et sur la quantité d'énergie consommée), c'est-à-dire :

- *un besoin de plus de puissance induit des frais de réseau plus élevés ;*
- *des gestes simples peuvent aider à éviter ces augmentations, par exemple en étalant les puissances nécessaires dans le temps ;*
- *L'électricité ne coûte pas plus cher le soir ! Les frais pour l'utilisation du réseau sont les mêmes pendant toute la journée. Ce qui compte est la puissance totale soutirée simultanément par chaque consommateur individuel du réseau.*

Quelles mesures pouvez-vous prendre pour maintenir vos coûts à un niveau bas ?

De façon générale, tous les utilisateurs peuvent contribuer à une utilisation plus efficace du réseau :

- *en faisant preuve de flexibilité au niveau de leur consommation. Ceci peut se faire en limitant l'utilisation simultanée et intensive de plusieurs appareils ménagers. Toutefois, l'utilisation simultanée d'appareils électroménagers standards ne conduit que rarement à un dépassement de la valeur de référence de 3 kW.*
- *Réduire la puissance de la borne de charge pour éviter les pics. Les consommateurs disposant d'un équipement nécessitant des puissances plus élevées peuvent étaler leur utilisation dans le temps. Par exemple, en chargeant la voiture électrique à puissance réduite (5,5 kW au lieu de 11 kW). Consultez le comparateur sur **bornes.klima-agence.lu** pour découvrir les bornes de charge permettant d'ajuster la puissance souhaitée.*
- *Autoconsommation d'énergie solaire pour réduire les pics de puissance. L'autoconsommation de l'électricité produite par les panneaux solaires permet d'alimenter également les équipements à puissance élevée. Elle réduit sensiblement l'utilisation du réseau et en diminue ainsi les coûts. La puissance utilisée du réseau peut être considérablement réduite et les frais de réseau évités, pour autant que le prix d'injection soit inférieur au prix de l'électricité.*
- *Partager l'électricité : une solution collective. Le partage d'électricité photovoltaïque entre voisins est une solution efficace pour réduire les coûts énergétiques. En formant un groupe de partage, vous évitez généralement les frais de réseau tout en optimisant l'autoconsommation collective.*

MEHR INFORMATIONEN UNTER
PLUS D'INFORMATIONS SUR :

klima-agence.lu/tarification

oder kontaktieren Sie uns über unsere Hotline für eine unabhängige und kostenlose Beratung.
ou contactez notre téléassistance pour un conseil indépendant et gratuit.

klima agence

KONTAKT / CONTACT
T. 8002 11 90
klima-agence.lu

KOMMT A FEIERT MAT EIS DE
KLIMA- A BIODIVERSITÉITSDAG
ZESUMME MAM NATURA 2000 DAG

18 Mee 2025
10-17 Auer

am Centre Culturel Machera
zu Gréiwemaacher

Entdeckt eise villfältege Programm fir Erwuessener a Kanner mat flotte Spiller, Workshops, interaktive Stänn a Live Virträg
klimadag.lu

NATURA 2000 DAG

SIAS

Ville de Grevenmacher
Muselmetropol

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité

NATURA 2000
COPIL Guttland Musel

A Collaboratioun mam Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit am Kader vum Natura 2000 Dag 2025
Wéi kann ech ëmweltfrëndlech ureesen? Mam öffentlechen Transport op „Grevenmacher, Gare routière".

Eltere SCHOUL

ÉCOLE DES PARENTS

PROGRAMME & INFOS

D'Eltereschoul besteet säit 2002 an ass de Preventiouns- a Formatiounsservice fir Eltere vun der Fondatioun Kannerschlass. Eist Zil ass et all Elteren (vun zukünftegen Eltere bis Eltere vu Jugendlechen) an der Erzéiung z'informéieren an z'ënnerstëtzen. Mir begéinen Elteren am Grupp, diskutéieren an tauschen eis iwwer d'Erzéiung, d'Entwécklung vum Kand, d'Eltere sinn an och d'Familljeliewen aus.

Lancée en 2002, l'École des Parents est le service de prévention et de formation pour parents de la Fondation Kannerschlass. Nous nous adressons à tous les parents (des futurs parents aux parents d'adolescents) ayant envie de se rencontrer en groupe, de discuter et d'échanger sur l'éducation, le développement des enfants, la parentalité et la vie de famille.

ELTERESCHOUL DOBAUSSEN OP DER SPILLPLAZ

D'Eltereschoul gëtt den Eltere Rendez-Vous op der Spillplaz.

Léif Elteren,

Kanner erzéien ass net ëmmer einfach. Meeschtens geet alles gutt, mee heiansdo ginn et Situatiounen, wou et net esou einfach ass, wou ee gäre géif schwätzen oder nogelauschtert kréien. D'Eltereschoul wëll lech dës Ecoute ginn a gëtt lech och dëst Joer Rendez-vous op de Spillplazen iwwer Land. Bestëmmt och an Ärer Géigend. Datumer an Auerzäite fannt Dir op ***www.kannerschlass.lu*** oder scannt de QR-Code.

Opgepasst: dës Aktivitéiten si wiederofhängeg.

ELTERESCHOUL DOBAUSSEN SUR L'AIRE DE JEUX

L'École des Parents donne rendez-vous aux parents à l'aire de jeux.

Chers parents,

Élever des enfants n'est pas toujours simple. La plupart du temps, tout va bien, mais parfois on se retrouve dans des situations où ce n'est plus si évident, où on aurait besoin de parler ou d'être écouté. L'École des Parents veut vous offrir cette écoute et vous donner rendez-vous sur les aires de jeux du pays, sûrement aussi dans votre région. Toutes les dates et horaires sont disponibles sur ***www.kannerschlass.lu*** *ou scannez le Code QR.*

Attention : Ces activités sont soumises aux conditions météo.

KONTAKT / CONTACT
Eltereschoul / École des Parents
T. 27 07 59 65
etereschoul-est@kannerschlass.lu
kannerschlass.lu
Eltereschoul Janusz Korczak
eltereschoul

CLUB

Das Sommerprogramm vom Club Wëlle Wäin hat so einiges zu bieten. Aktuelle Infos zu den Aktivitäten finden sie in der Club-Broschüre, welche Anfang Mai an alle Haushalte verteilt wird. Neben Spazier- und Wandertreffs, Restaurantbesuchen, Gesellschaftsnachmittagen und vielem mehr hier eine Auswahl unseres Angebots:

Le programme d'été du Club Wëlle Wäin est bien rempli d'activités séduisantes. Vous trouverez les informations actuelles sur les activités dans la brochure du club distribuée à tous les ménages début mai. À côté des balades et randonnées, visites au restaurant, après-midis de rencontre et bien plus, vous trouvez un échantillon de notre offre :

BEWEGUNG, GESUNDHEIT & WOHLBEFINDEN
ACTIVITÉS PHYSIQUES, SANTÉ & BIEN-ÊTRE

50+

Jogging
Ab / *àpd* 13.05.2025

Ju-jitsu
Ab / *àpd* 14.05.2025

Pilates
Ab / *àpd* 14.05.2025

Zumba Gold
Ab / *àpd* 14.05.2025

Klanschalen / *Bols chantants*
Ab / *àpd* 14.05.2025

Paartanz / *Danse en couple*
Ab / *àpd* 14.05.2025

Self defence
Ab / *àpd* 14.05.2025

Functional training
Ab / *àpd* 15.05.2025

Line dance
Ab / *àpd* 16.05.2025

CIRCL Mobility
Ab / *àpd* 16.05.2025

Yoga & Meditation
Ab / *àpd* 19.05.2025
bzw. / *resp.* 20.05.2025

Sophrologie
Ab / *àpd* 20.05.2025

Stuhlyoga / *Yoga sur chaise*
Ab / *àpd* 23.05.2025

Yoga walk
Ab / *àpd* 20.06.2025

Wandern, Spazieren, Nordic Walking & Afrikanischer Tanz
Randonnées, balades, Nordic Walking & danse africaine
Verschiedene Termine (siehe Club-Broschüre) / *Plusieurs dates (consultez la brochure du club)*

INFO

Sie möchten unsere Sportkurse erst kennenlernen bevor Sie sich definitiv entscheiden? Bei einigen Angeboten sind Schnupperkurse mit vorheriger Anmeldung möglich.
Vous souhaitez découvrir nos cours de sport avant de vous décider définitivement? Pour certaines offres, des cours d'essai sont possibles sur inscription préalable.

GESELLIG, KREATIV, KULINARISCH / *CONVIVIAL, CRÉATIF, CULINAIRE*

Nähmaschinenkurs
Cours de machine à coudre
Ab / *àpd* 16.05.2025

Kreativateliers / *Ateliers créatifs*
11.06.2025
oder / *ou* 25.06.2025

Sprachencafé / Café des langues

Petanque, Alle Neune! / *Strike!*

Gesellschaftsnachmittage / *Après-midi de rencontre*

Restaurant-Nomaden / *Nomades de restaurant*
Mehrere Termine (siehe Club-Broschüre) / *Plusieurs dates (consultez la brochure du club)*

KULTUR, REISEN, AUSFLÜGE & BESONDERE EVENTS / *CULTURE, VOYAGES, EXCURSIONS & ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX*

On Tour : Nancy
19.06.2025
Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 30.05

On Tour : Bouillon
25.07.2025
Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 11.07

On Tour : Kasematten & mehr
On Tour : Casemates & plus
08.08.2025
Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 25.07

On Tour : Grottes de Han & Neufchâteau
22.08.2025
Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 11.07

On Tour : Baumwipfelpfad
On Tour : Sentier des cimes
29.08.2025
Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 08.08

E-Bike-Tour, Alle Neune mit portugiesichen Spezialitäten.
E-Bike-Tour, Petanque, Strike avec spécialités portugaises.
Mehrere Termine (siehe Club-Broschüre) / *Plusieurs dates (consultez la brochure du club)*

INFO

Falls nicht anders angegeben: An- und Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin
Details zu den Aktivitäten in der Club-Broschüre oder beim Club-Personal.
Sauf indication contraire : inscription et annulation jusqu'à 1 semaine avant le rendez-vous.
Détails sur les activités dans la brochure du club ou auprès du personnel.

Inter-Actions
Développement & Action Sociale

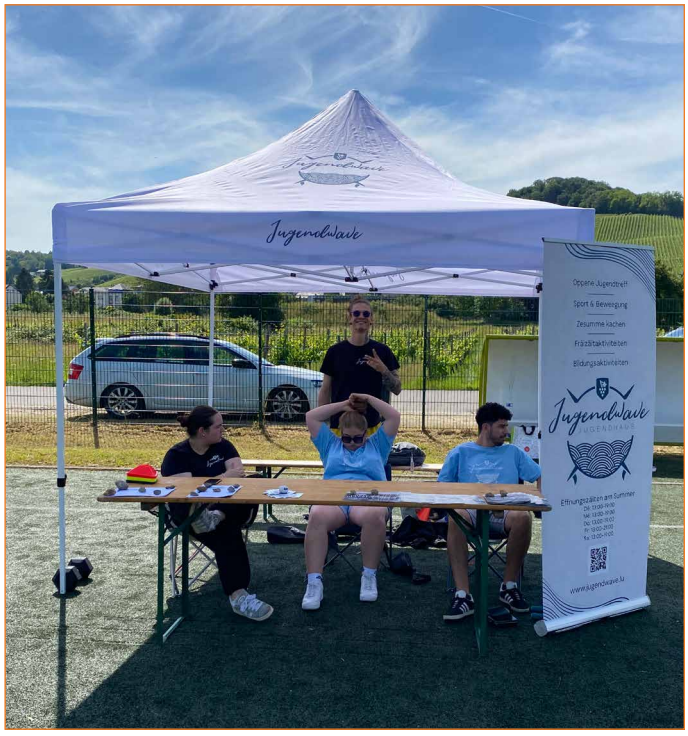
KONTAKT / CONTACT
Club Wëlle Wäin
1, rue Neuve | L-5560 Remich
T. (+352) 28 13 74
M. (+352) 621 741 355
clubwellewain@inter-actions.lu
inter-actions.lu
Inter-Actions asbl - Club Wëlle Wäin

Öffnungszeiten / *Heures d'ouverture*				
LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-16:30				

Änderungen je nach Aktivität möglich
Changements possibles

JUGEND HAUS

MAISON DES JEUNES



Hei nache puer flott Eventer wou mir mat dobäi sinn:

- Jugendfestival de 17.05 zu Hesper am Park vu 14:00 – 22:00. Hei wäerte vill Jugendhaiser a Jugendstrukturen mat Infostänn, Spiller a Workshops vertruede sinn. Fir Musek suerge verschidden DJ'en, Iessen a Gedrénks ass och sur Place. Dëst Event ass Gratis.
- Weltspilldag den 01.06 hei zu Réimech op der Esplanade vun 12:00-17:00.
- Nuit du Sport de 14.06 zu Schengen (Auerzäit gëtt nach ugekënnegt) an zu Stadbriedemes vun 18:00 – 20:30.

Den 28.Juni luede mir Iech häerzlech op eis Porte Ouverte an. Mir géifen eis freeën Iech deen Dag hei ze gesinn. Egal wéi een Alter een huet bitt dësen Dag jidderengem d'Méiglechkeet eis an eist Haus kennenzeléieren. Mir wäerte mat aneren Acteuren zesummeschaffen, déi bei eis en Infostand oder e Workshop ubidden. Ënner anerem wäerten di Jonk niewebäi puer Spiller ubidden an Iech duerch d'Haus féieren. Fir Iessen a Gedrénks ass gesuergt. Mir freeën eis drop Iech eis Aarbecht a Projete virzestellen ze kënnen.

Haalt eis sozial Netzwierker am A oder kommt einfach laanscht!

KONTAKT / CONTACT
4, route du Vin
L-5549 Remich
T. 26 66 45 87
Jugendwave
Jugendwave, Kim Salabim, Jugendwave Elena
Jugendwave1
info@jugendwave.lu
jugendwave.lu

Jugendwave
JUGENDHAUS

Nei Éffnungszäiten					
LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	13:00-19:00			13:00-21:00	13:00-18:00

Samschdes kënnen d'Auerzäite wéinst geplangten Aktivitéite variéiere.

Réckbléck

ÉTAT CIVIL

Hochzeiten
Mariages

Sermin OSMANOVIC
& Jasmina SABOTIC
01/03/2025

Eugène HOFFELD
& Françoise RECKINGER
22/03/2025

Geburten
Naissances

Louis CONTER
04/03/2025

Liyana PLEIMLING
25/03/2025

Todesfälle
Décès

Karl François THILL FALKO
02/02/2025

Henriette KRIER
10/02/2025

Anyuan WENG
12/02/2025

Roland John Marc BULLMAN
08/03/2025

Jean Claude SCHROEDER
09/03/2025

Eugénie JEANPAUL
12/03/2025

Joël ROUX
13/03/2025

Marie DUHR
15/03/2025

Georgette Marie Anne PEITSCH
24/03/2025

Diplomiwwerrechung UGDA

08.02.2025

© J.M. « Lupo » Ludowicy – lupo.lu

4 Jonker hunn en Diplom vun der UGDA iwwerreecht kritt fir hir gutt Leeschtungen a Begleedung vum Luc THILLMANN, delegéierte Gemengerotsmember fir d'Museksschoul:

- ALBERGO Elisea, Museksformatioun
- CANSAR Lylou, Museksformatioun
- MUACHO Diane, Museksformatioun
- SCHONS Claire, Museksformatioun

European Convention Center, Kierchbierg
UGDA Museksschoul

Presentatioun Projet Ëmbau Gemeng

19.03.2025

Belvedere Architecture huet dem Gemengerot den Ëmbauprojet vum Gemengenhaus presentéiert.

David Goldrake Show

19.03.2025

Den David Goldrake wor op Besuch bei der Réimecher Grondschoul an huet hinnen an enger klenger Show seng Zaubertricke virgefouert.
Hie gouf vum Rita WALLERICH, Schäffin, a Jean-Pierre SCHENGEN, Conseiller, empfaangen.

Schoul Gewännchen
Ville de Remich

Streimännchen

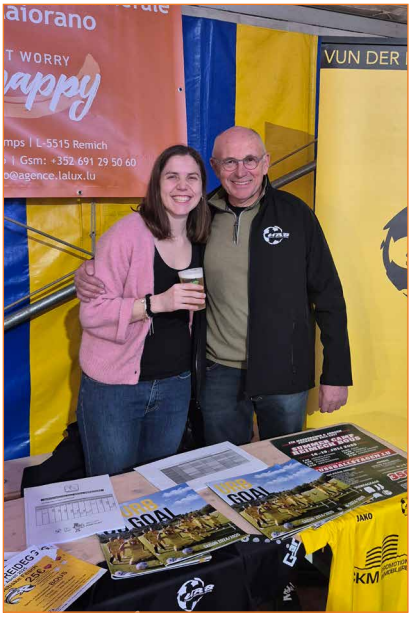
05.03.2025

Biergerowend

21.03.2025

Zelt, Parking Piscine
Ville de Remich

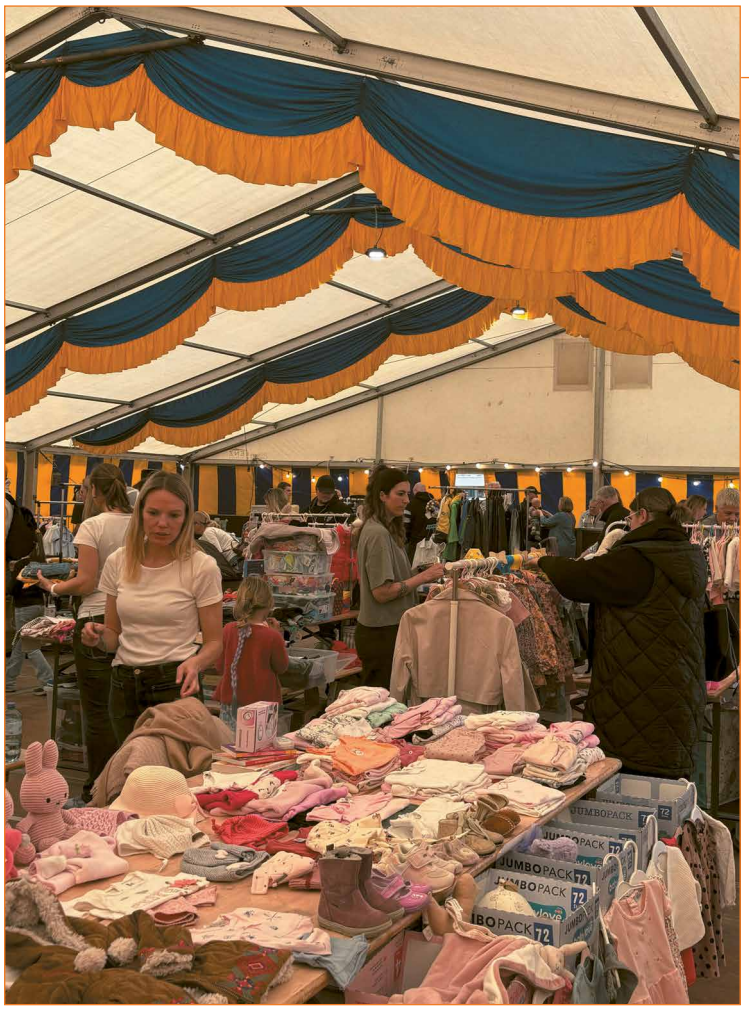
De Schäfferot hat seng Bierger op e Biergerowend invitéiert am groussen Zelt um Parking bei der Piscine.
Bei engem Patt gouf et en Iwwerbléck vun de grousse Projeten an Eventer.
Donieft kruten d'Awunner en Abléck an d'Zesummeliewen an der Gemeng wou ons Kommissiounen a Veräiner virgestallt goufen.
Den DJ Hofmeister huet fir d'Musek an den Organisatiounscomité vun der Cavalcade hu fir Iessen a Gedrénks gesuergt.



Kannerfloumoart

23.03.2025

Zelt, Parking Piscine
Ville de Remich



Cavalcade

30.03.2025

© FTS - Foto Team Show

MEE

BIS / JUSQU'AU 11.
Réimecher Kiermes

Mo-Fr / *Lu-ve* :
Essen & Getränke / *Alimentation & Boissons* : 11:00-20:00
Spiele / *Jeux* : 14:00-20:00
Sa-So / *Sa-di, 01/05 & 09/05* : 11:00-20:00
Familientag mit speziellen Angeboten / *Journée familiale avec offres spéciales* : 08/05
Esplanade
Association des professionnels des Foires et Marchés

—

01. DONNESCHDEG
1. Mee mam LCGB
LCGB
www.lcgb.lu

—

01. DONNESCHDEG
Maifeier / *Fête du 1er mai*
Verschiedene Vereine beteiligen sich am Anfertigen der Maikränze. Alle Einwohner sind herzlich eingeladen mit zu helfen.
Diverses associations participent à la préparation traditionnelle des couronnes du 1er mai.
Les habitants sont bienvenus pour les aider !
08:00
Start / *Départ*
Centre scolaire et sportif Gewännchen
Verschiedene Remicher Vereine
Diverses associations de Remich

—

03. SAMSCHDEG
Hämmelsmarsch

Ab / *Àpd* 08:30
Harmonie Municipale Concordia Remich

—

04. SONNDEG
Wéngertslaf
Start / *Départ* : 11:00
Benoît & Claude Viticulteurs
wengertslaf.lu

—

05. MÉINDEG
Kleedersammlung

Sammlung von alten Kleidern und Schuhen. Bitte die gut verschlossenen Tüten sichtbar auf dem Bürgersteig vor 7 Uhr abstellen.
Collecte de vieux vêtements et chaussures. Veuillez mettre les sachets fermés bien visiblement sur le trottoir avant 07h00.
Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché & Ville de Remich

—

07. MËTTWOCH
Poterowend
Trëppeltour / *Randonnée*
Guided walk
Kommt op „Poterowend“, e gesellegen Owend fir Lëtzebuerger an Net-Lëtzebuerger, verdéift är Lëtzebuergesch Kenntnisser a léiert nei Leit kennen.
Rejoignez le «Poterowend», une soirée conviviale pour tous les citoyens luxembourgeois et non luxembourgeois intéressés, élargissez votre réseau social, améliorez vos compétences linguistiques en luxembourgeois et faites connaissance d'autres habitants.
Join the “Poterowend”, social gathering for all interested Luxembourgish and non-Luxembourgish citizens, widen your social network, improve your Luxembourgish speaking skills and get to know some locals.
19:00
Al Schoul | 1, rue Neuve
Commission du vivre ensemble interculturel & Ville de Remich

—

07. MËTTWOCH
Generalversammlung
Assemblée générale
18:00
Al Schoul | 1, rue Neuve
Jugendwave

—

17. & 18.
SAMSCHDES & SONNDEG
Musikalesche Weekend
Dräilännereck / *Weekend musical*
Sa / *Sa*, 17/05 : Ab / *Àpd* 18:00
So / *Di*, 18/05 : Ab / *Àpd* 11:30
Esplanade

Weitere Infos auf S. 27 / *Plus d'infos p. 27*

Harmonie Municipale Concordia Remich
150.hmcr.lu

—

17. SAMSCHDEG
Flammkuchen / *Tarte flambée*

19:00
Chalet Scouten (Cité Buschland)
Anmeldung / *Inscription* :
T. 621 691 044 oder / *ou* online
remich.lgs.lu/tarte-flambee

Weitere Infos auf S. 26 / *Plus d'infos p. 26*

● Guiden & Scouten St Cunibert Réimech

—

17. SAMSCHDEG
Holzstee / *Vente de bois aux enchères*

10:30
Um Wee beim Napoleonshout
Sur le chemin vers le "Napoleonshout"

Plan S. / *p. 21*

● Ville de Remich

—

19. MÉINDEG
Réimecher Moart

Frischmarkt jeden 3. Montag im Monat
Marché frais chaque 3e lundi du mois
14:00-18:00
Ab / *À pd* 12:00 Food corner
Aktuelle Infos am Markttag auf unserer Facebook-Seite / *Infos actuelles le jour du marché sur notre page Facebook*
« Ville de Remich »
Esplanade
● Ville de Remich

—

20. DËNSCHDEG
Fête du Jumelage Remich-Bessan

18:00-21:00
Méi Informatiounen geschwënn an der Agenda op / *Plus d'infos sous peu dans l'agenda sur* ***remich.lu***.
● Ville de Remich

—

21. MËTTWOCH
Bicherbus

11:00-11:30
Parking « Um Gréin »
Der „Bicherbus" ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / *Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.*
www.bicherbus.lu
bicherbus@bnl.etat.lu

—

23.-25.
FREIDEG, SAMSCHDEG, SONNDEG
Weinzeit Weinfestival
Festival du vin

Fr / *Ve* 23/05 : 17:00 – 23:30
Sa / *Sa* 24/05 : 14:00 – 23:30
So / *Di* 25/05 : 14:00 – 20:00
Esplanade
● Tat & Drang
weinzeit-saar.de

—

23. FREIDEG
Fête des Voisins

Nehmen Sie zahlreich am Nachbarschaftsfest teil! Das Nachbarschaftsfest ist ein geselliges Fest unter Nachbarn um Kontakte herzustellen und sein soziales Netzwerk auszubauen. / *Participez nombreux à la fête des voisins ! La fête des voisins est un rendez-vous qui favorise les contacts et développe le lien social. C'est l'occasion de rencontrer ses voisins pour développer la convivialité.*
Einschreibungen und Informationen
Inscriptions et renseignements
● VOUS !
remich.lu
info@remich.lu
T. 23 69 2-1

—

29. DONNESCHDEG
Floumoart
Flohmarkt / *Marché aux puces*

10:00-18:00
Esplanade
● Flou- a Sammlerclub

—

● Veranstalter / *Organisateur*
€ Präis / *Prix*
Info
Ort / *Lieu*
Uhrzeiten / *Horaires*

JUNI

01. SONNDEG
Weltspieltag
Journée mondiale du jeu

13:00-17:00

Weitere Infos auf S. 28 / *Plus d'infos p. 28*

Esplanade

● Erzéiungs- a Familljeberodung - AFP-Solidarité-Famille

weltspilldag.afp-solidarite-famille.lu

—

04. MËTTWOCH
Poterowend
Petanque & barbecue

19:00

Parc Jeannot Belling

Kommt op „Poterowend", e gesellegen Owend fir Lëtzebuerger an Net-Lëtzebuerger, verdéift är Lëtzebuergesch Kenntnisser a léiert nei Leit kennen.

Rejoignez le „Poterowend", une soirée conviviale pour tous les citoyens luxembourgeois et non luxembourgeois intéressés, élargissez votre réseau social, améliorez vos compétences linguistiques en luxembourgeois et faites connaissance d'autres habitants.

Join the "Poterowend", social gathering for all interested Luxembourgish and non-Luxembourgish citizens, widen your social network, improve your Luxembourgish speaking skills and get to know some locals.

● Commission du vivre ensemble interculturel & Ville de Remich

—

07. SAMSCHDEG
Konzert/*Concert* Militärmusek

20:00

Centre scolaire et sportif « Gewännchen »

Weitere Infos auf S. 30 / *Plus d'infos p. 30*

www.150.hmcr.lu

● Harmonie Municipale Concordia Remich

—

07. SAMSCHDEG
Nuetsrallye / *Rallye de nuit*

19:00-22:00

Weitere Infos auf S. 29 / *Plus d'infos p. 29*

Scoutshome

€ 10 € / Persoun / *Personne*

(Ab / *Àpd* 16 Joer/*ans*)

Umellung bis den / *Inscription jusqu'au* 31.05.2025

raro@remich.lgs.lu

—

08. & 09.
SONNDEG & MËINDEG
Wine Taste Enjoy
De Schengen à Grevenmacher

An Pfingsten laden Winzer, Kellereien sowie einige Brennereien wieder zum beliebten Weinwochenende „Wine Taste, Enjoy" in ihre Keller, Gärten und auf ihre Terrassen ein : Verkostungen Luxemburger Weine und Crémants sowie edeler Brände, Musik, Kunst, geführten Wanderungen und natürlich kulinarische Spezialitäten.

Le weekend de pentecôte les vignerons et caves ainsi que quelques distilleries vont ouvrir leurs portes : dégustations, musique, expositions, visites guidées et spécialités culinaires.

www.visitmoselle.lu

● Office Régional du Tourisme Région Moselle Luxembourgeoise

—

11. MËTTWOCH
Bicherbus

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

Der „Bicherbus" ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt.

Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

—

14. & 15.

SAMSCHDEG & SONNDEG

Wisefest „Um Gréin“

Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel /
Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle

● Tennis Club Remich

14. - 15.

SAMSCHDEG & SONNDEG

Dragon Boat Race

● Euro Asie

—

15. SONNDEG

Floumoart
Flohmarkt / *Marché aux puces*

10:00-18:00
Esplanade
● Flou- a Sammlerclub

—

16. MÉINDEG

Réimecher Moart

Frischmarkt jeden 3. Montag im Monat
Marché frais chaque 3e lundi du mois
14:00-18:00
Ab / *Àpd* 12:00 Food corner
17:00 Concert MUSEP
Esplanade
Aktuelle Infos am Markttag auf unserer Facebook-Seite / *Infos actuelles le jour du marché sur notre page Facebook* / Updated information on market day on our Facebook page « Ville de Remich »
● Ville de Remich

—

21. & 22.

SAMSCHDEG & SONNDEG

Wisefest „Um Gréin“

Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel
Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle
● Guiden a Scouten

—

21. SAMSCHDEG

Musikfest / *Fête de la Musique*

Plus d’infos
visitmoselle.lu/siremich
● Syndicat d’Initiative Remich

—

● Veranstalter / *Organisateur*
€ Präis / *Prix*
Info
Ort / *Lieu*
Uhrzeiten / *Horaires*

JUNI

22. SONNDEG
Virowend Nationalfeierdag
Veille de la Fête Nationale

19:00 | Te Deum Dekanatskierch
Église décanale
19:30 | Départ Cortège Rue de la Gare > Schoul / *École* Gewännchen
19:45 | Usprooch vum Buergermeeschter
Allocution du bourgmestre
Dono offréiert d'Stad Réimech e klenge Patt.
Agape et pot d'amitité offert par la Ville de Remich
● Stad Réimech

—

20. - 23.
FREIDEG - MÉINDEG
Street Food Festival

Gitt mat op eng kulinaresch Weltrees um Street Food Festival zu Réimech op der Esplanade direkt un der Musel! Den Treffpunkt fir verschidde Kulturen a Generatiounen!
Partez pour un tour du monde culinaire au Street Food Festival à Remich sur l'Esplanade le long de la Moselle ! Pendant 3 jours, venez faire votre tour du monde des saveurs pour éveiller vos papilles gustatives et gardez des souvenirs plein la tête !
20.06 | 17:00-23:00
21.06 | 12:00-23:00
22.06 | 12:00-23:00
23.06 | 12:00-20:00
Esplanade
● Tat & Drang

—

27. FREIDEG
Generalversammlung
Assemblée générale
18:00
Al Schoul | 1, rue Neuve
● EffCeeKaa Fanclub

—

28. SAMSCHDEG
Konzert / *Concert*

20:00
Centre scolaire et sportif « Gewännchen »
● Harmonie Municipale Concordia Remich & Réimecher Schoulkanner
www.150.hmcr.lu

—

SPORT LOISIR

Zumba Fitness
Anmeldung per Email obligatorisch
Inscription préalable obligatoire par courriel
09:30-10:30
Termine / *Dates* :
03.05, 10.05, 17.05 & 24.05
07.06, 21.06 & 28.06

wird Ihnen bei der Anmeldung mitgeteilt / *vous sera communiqué lors de l'inscription*
€ 8 € pro Kurs und Person / 7er-Karte: 49 € / 14er-Karte: 84 €
adeline@ac-ademic.com
Zumba Adeline
● Adeline Trouillot

Laftreff
Jeden Sonntag / *Tous les dimanches*
10:00
Centre scolaire et sportif « Gewännchen »
● Musel's Laf asbl & Ville de Remich
€ 60 € (Schuljahr 2024-2025
Année scolaire 2024-2025)

NEU / NOUVEAU
Yoga & Pilates
remich.lu
> Agenda

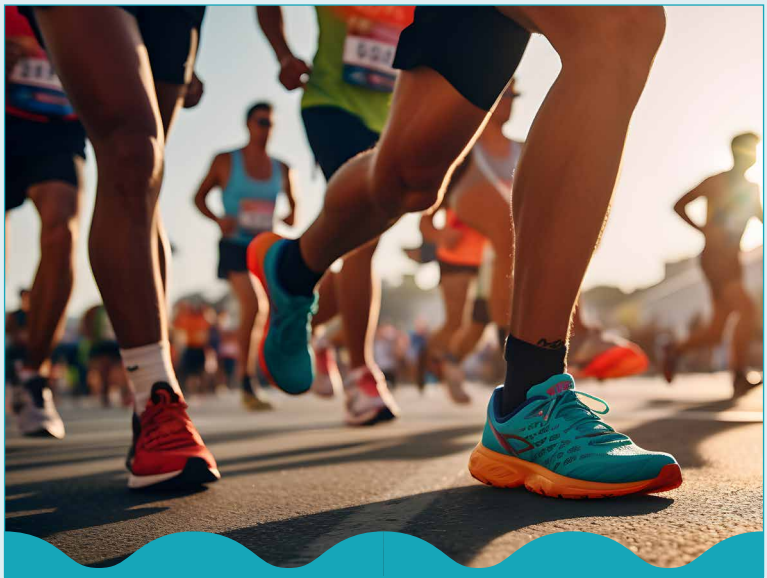
28. SAMSCHDEG
Porte ouverte Jugendwave
14:00-18:00
€ Gratis Iessen a Gedrénks, Visite guidée vum Haus & Workshops
● Jugendhaus « Jugendwave »
www.jugendwave.lu

—

28. - 29.
SAMSCHDEG & SONNDEG
Wisefest „Um Gréin“

Wiesenfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem „Gréin“ entlang der Mosel
Fête champêtre avec grillades et animation musicale au « Gréin » le long de la Moselle
● Basket Ball Musel Pikes

—



SAVE THE DATE

11-13.07
Ironman Weekend
11.07 | NightRun
12.07 | Ironkids
13.07 | Ironman 70.3 Luxembourg - Region Moselle
ironman.com/races/im703-luxembourg

● Veranstalter / *Organisateur*
€ Präis / *Prix*
Info
Ort / *Lieu*
Uhrzeiten / *Horaires*

AUSFÜHRLICHER VERANSTALTUNGSKALENDER
CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

IMPRESSUM

Redaktioun
Koordinatioun : Stad Réimech
Kollaboratioun : Club Wëlle Wäin, Jugendwave, SIAS, Harmonie Municipale Concordia Remich, Eltereschoul, Comité d'organisation de la Cavalcade, Klimaagence, ANF, Guiden & Scouten, Afp-Solidarité Famille, Ministère de la Santé.

Design
Studio Polenta
Drock
Imprimerie Schomer-Turpel
29, rue des Prés
L-5561 Remich
T. (+352) 23 66 90 65
ISSN 2418-4810

KlimaPakt | EUROPEAN ENERGY AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech

FSC www.fsc.org RECYCLED Paper made from recycled material FSC® C015673

VILLE DE REMICH

Poterowend

WËLL KOMM!

WELCOME! BIENVENUE!
WILLKOMMEN!
BEM-VINDO! BENVENUTO!
BIENVENIDO!

All 1. Mëttwoch am Mount | Chaque 1er mercredi du mois | 1st Wednesday of the month | 1ª quarta-feira do mês

2025

Al Schoul · 1, rue Neuve | 19:00

07.05 > **Trëppeltour** | Randonnée | Guided walk | Caminhada guiada
04.06 > **Petanque & Barbecue** | Petanca e barbecue
02.07 > **Minigolf**
01.10 > **Fiederwäissen Owend**
05.11 > **Kalligraphiecours** | Cours de Calligraphie | Calligraphy classes | cursos de caligrafia
03.12 > **Internationale Buffet** | Buffet international

LU Kommt op de „Poterowend“, e gesellegen Owend fir Lëtzebuerger an Net-Lëtzebuerger, verdéift är Lëtzebuergesch Kenntnisser a léiert nei Leit kennen.

FR Rejoignez le « Poterowend », une soirée conviviale pour tous les citoyens luxembourgeois et non luxembourgeois intéressés, élargissez votre réseau social, améliorez vos compétences linguistiques en luxembourgeois et faites connaissance d'autres habitants.

EN Join the “Poterowend”, social gathering for all interested Luxembourgish and non-Luxembourgish citizens, widen your social network, improve your Luxembourgish speaking skills and get to know some locals.

PT Participe no "Poterowend", um encontro social para todos os cidadãos luxemburgueses e não luxemburgueses interessados, alargue a sua rede social, melhore a sua capacidade de falar luxemburguês e conheça alguns habitantes locais.

Org. : Commission du vivre-ensemble interculturel & Ville de Remich | **info@remich.lu** | **remich.lu** | Like “Ville de Remich” | Follow “visit Remich”